Thai in Thailand Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Asking for Information on the Ferry Dock"

Thai transcript:



English translation:

"A girl is finding out the way to Tatien port, so she goes to the information desk to ask for help.

An information person: You have to wait for the boat going to Tatien for a while, and then you have to change to the boat that goes across the riverside. Actually, Tatien is on this side.

Nid: So we need to go to Tatien first, and then go directly to Wat Arun.

An information person suggested: You'd better take a ride to Tatien first, and then go on the boat across the river to that place. It costs you only 2 baht.

Nid: What about that kind of boat that is coming? Where is it going?

An information person: Bang Yai.

Nid: That's pretty far!

Now the man is pointing out where all the boats go on the map."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated